

Tutte le collane editoriali dell'*Officina di Studi Medievali* sono sottoposte a valutazione da parte di revisori anonimi. Il contenuto di ogni volume è approvato da componenti del Comitato Scientifico ed editoriale dell'*Officina* o da altri specialisti che vengono scelti e periodicamente resi noti.

All the editorial series of the *Officina di Studi Medievali* are peer-reviewed series. The content of the each volume is assessed by members of Advisory Board of the *Officina* or by other specialists who are chosen and whose names are periodically made know.

BIBLIOTECA DELL'OFFICINA DI STUDI MEDIEVALI

14.II.2

SOCIÉTÉ INTERNATIONALE POUR L'ÉTUDE DE LA PHILOSOPHIE MÉDIÉVALE

Presidenti onorari:

Tullio Gregory, Rome
Jacqueline Hamesse, Louvain-la-Neuve
Raymond Klibansky, Montreal / Oxford (†)
Wolfgang Kluxen, Bonn (†)
David E. Luscombe, Sheffield
John E. Murdoch, Harvard, Cambridge (USA) (†)
Albert Zimmermann, Cologne

Presidente:

Josep Puig Montada, Madrid

Vice-Presidenti:

Alain de Libera, Geneva
Timothy B. Noone, Washington, D.C.
Loris Sturlese, Lecce

Membri:

Paul J. J. M. Bakker, Nijmegen
Alfredo Culleton, São Leopoldo
Elzbieta Jung, Lodz
Constant Mews, Victoria (Australia)
Pasquale Porro, Bari
Thomas Ricklin, München
Mário A. Santiago de Carvalho, Coïmbra
Christopher Schabel, Cyprus

Segretario generale:

M. J. F. M. Hoenen, Freiburg i. Br. (D)

Editore responsabile delle pubblicazioni:

K. Emery Jr., Notre Dame (USA)

Commissione del Programma / Commission du Programme / Program Committee

L. Sturlese, Lecce
G. d'Onofrio, Salerno
A. Musco, Palermo
A. Maierù, Roma (†)
P. Porro, Bari

Commissione organizzatrice / Commission organisatrice / Organizing Committee

C. Martello, Catania
A. Musco, Palermo
L. Pepi, Palermo
G. Roccaro, Palermo

Segreteria / Secrétariat / Secretariat

Officina di Studi Medievali, Palermo
<http://www.officinastudimedievali.it>

SOCIÉTÉ INTERNATIONALE POUR L'ÉTUDE DE LA PHILOSOPHIE MÉDIÉVALE
(S.I.E.P.M.)

Universalità della Ragione. Pluralità delle Filosofie nel Medioevo
Universalité de la Raison. Pluralité des Philosophies au Moyen Âge
Universality of Reason. Plurality of Philosophies in the Middle Ages

XII Congresso Internazionale di Filosofia Medievale
Palermo, 17-22 settembre 2007

VOLUME II.2
COMUNICAZIONI
LATINA

a cura di
Alessandro MUSCO
e di Carla COMPAGNO - Salvatore D'AGOSTINO - Giuliana MUSOTTO
Indici di Giuliana MUSOTTO



2012

Carla COMPAGNO ha curato l'editing dei testi della sezione *Lulliana*; Salvatore D'AGOSTINO ha curato l'editing della sezione *Latina* del vol. II.2; Giuliana MUSOTTO ha curato l'uniformità redazionale dell'intero volume e gli *Indici*; Alessandro MUSCO ha curato la supervisione dell'editing redazionale del volume ed il coordinamento scientifico-editoriale.

Société Internationale pour l'Étude de la Philosophie Médiévale (S.I.E.P.M)
Universalità della Ragione. Pluralità delle Filosofie nel Medioevo = Universalité de la Raison.
Pluralité des Philosophies au Moyen Âge = Universality of Reason. Plurality of Philosophies in
the Middle Ages : 12. Congresso Internazionale di Filosofia Medievale : Palermo, 17-22 settembre
2007. – Palermo : Officina di Studi Medievali, 2012.
ISBN 978-88-6485-025-2 (Intera Opera)

V. II.2 : Comunicazioni : Latina / a cura di Alessandro Musco ... [et al.] ; indici di Giuliana Musotto.
(Biblioteca dell'Officina di Studi Medievali ; 14.II.2)

I. Musco, Alessandro

II. Compagno, Carla

III. D'Agostino, Salvatore

IV. Musotto, Giuliana

1. Filosofia – Medioevo – Atti – Palermo

180 CDD-21

ISBN 978-88-6485-051-1 (vol. II.2)

Cip: *Biblioteca dell'Officina di Studi Medievali*

I saggi qui pubblicati sono stati sottoposti a "Peer Review" / The essays published here have been "Peer Reviewed"

Collana diretta da:

Armando Bisanti, Olivier Boulnois, José Martinez Gasquez, Alessandro Musco, Luca Parisoli, Salvador Rus Rufino, Christian Trottmann, Pere Villalba i Varneda.

Copyright © 2012 by Officina di Studi Medievali

Via del Parlamento, 32 – 90133 Palermo

e-mail: edizioni@officinastudimedievali.it

www.officinastudimedievali.it - www.medioevo-shop.net

Ogni diritto di copyright di questa edizione e di adattamento, totale o parziale, con qualsiasi mezzo è riservato per tutti i Paesi del mondo. È vietata la riproduzione, anche parziale, compresa la fotocopia, anche ad uso interno o didattico, non autorizzata dall'editore.

Prima edizione, Palermo, luglio 2012

Stampa: FOTOGRAF – Palermo

Grafica editoriale: Alberto Musco

INDICE
TABLE DES MATIÈRES
TABLE OF CONTENTS

VOLUME I
SESSIONI PLENARIE

P. GASPARE LA BARBERA (OFMConv.), <i>Saluto inaugurale</i>	XIX
JOSEP PUIG MONTADA, <i>Introduction</i>	XXIII
JACQUELINE HAMESSE, <i>Préface</i>	XXV
ALESSANDRO MUSCO, <i>Il XII Congresso Internazionale di Filosofia Medievale a Palermo</i>	XXVII
ALESSANDRO MUSCO, <i>Universalità della Ragione. Pluralità delle filosofie nel Medioevo/ Universalité de la Raison. Pluralité des philosophies au Moyen Âge/ Universality of Reason. Plurality of Philosophies in the Middle Ages</i>	XXXI
LORIS STURLESE, <i>Universality of Reason and Plurality of Philosophies in the Middle Ages. Geography of Readers and Isograph of Text Diffusion before the Invention of Printing</i>	1
OLIVIER BOULNOIS, <i>Pourquoi la théologie? La raison dans la religion</i>	23
RICHARD CROSS, <i>Aristotle and Augustine: Two Philosophical Ancestors of Duns Scotus's Cognitive Psychology</i>	47
CRISTINA D'ANCONA, <i>Le traduzioni in latino e in arabo. Continuità e trasformazioni della tradizione filosofica greca fra tarda antichità e Medioevo</i>	73
GIULIO D'ONOFRIO, <i>Filosofi e teologi a Roma. Ascesa e declino dell'universalismo speculativo medievale</i>	105
STEPHEN GERSH, <i>Through the Rational to the Supra-Rational. Four Criteria of Non-Discursive Thinking in Medieval Platonism</i>	125
DAG NIKOLAUS HASSE, <i>Latin Averroes Translations of the First Half of the Thirteenth Century</i>	149
GEORGI KAPRIEV, <i>Die Verurteilung von Konstantinopel 1368 – Universalansprüche und Provinzialisierung</i>	179
PAOLO LUCENTINI, <i>Ermetismo e pensiero cristiano</i>	195

CHARLES H. MANEKIN, <i>The Ambiguous Impact of Christian Scholasticism on Jewish Philosophy in the Late Middle Ages</i>	215
CONSTANT MEWS, <i>The Harmony of the Spheres: Musica in Pythagorean and Aristotelian Traditions in Thirteenth-Century Paris</i>	231
PASQUALE PORRO, <i>Individual Events, Universal Reasons. The Quest for Universality (and its Limits) in 13th Century Theology</i>	251
MARWAN RASHED, <i>Lumières Abbassides</i>	273
THOMAS RICKLIN, <i>Les voies de l'invention. Les langues vernaculaires de la Méditerranée latine comme berceau du premier humanisme</i>	291
IRÈNE ROSIER-CATACH, <i>Sur l'unité et la diversité linguistique: Roger Bacon, Boèce de Dacie et Dante</i>	309
JOSEP-IGNASI SARANYANA, <i>Filosofie regionali e regionalizzazione della filosofia nel Medioevo</i>	333
TULLIO GREGORY, <i>Per una storia delle filosofie medievali</i>	347
<i>Indice dei nomi</i>	361
<i>Indice dei manoscritti</i>	379
<i>Curricula dei curatori</i>	381
<i>Comitato Scientifico / Advisory Board dell'Officina di Studi Medievali</i>	383

VOLUME II.1

ALESSANDRO MUSCO, <i>Universalità della Ragione. Pluralità delle filosofie nel Medioevo/ Universalité de la Raison. Pluralité des philosophies au Moyen Âge/ Universality of Reason. Plurality of Philosophies in the Middle Ages</i>	XIX
---	-----

Latina

JUAN CARLOS ALBY, <i>Martyrium verum, sententiam eorum. La crítica de San Ireneo a la concepción gnóstica del martirio</i>	1
ROBERTO SCHIAVOLIN, <i>Mysterium magnum: l'anima come secunda trinitas nel pensiero di Mario Vittorino</i>	11
PAULA OLIVEIRA E SILVA, <i>Visio Dei ineffabilis. La vision de Dieu comme expérience de communion chez saint Augustin</i>	19
RENATO DE FILIPPIS, <i>La retorica al servizio della "filosofia" nell'alto Medioevo</i>	29
IGNACIO VERDÚ BERGANZA, <i>Humildad y verdad en Agustín de Hipona</i>	37

CHIARA MILITELLO, <i>Il rapporto fra oggetti geometrici, generi e specie in Alessandro di Afrodisia e Boezio</i>	45
JUVENAL SAVIAN-FILHO, <i>Qualitas singularis et qualitas communis chez Boèce: une convergence de philosophies</i>	53
ARMANDO BISOGNO, <i>Ragione e fede nel paradigma teologico dell'età carolingia</i>	65
JOSÉ LUIS CANTÓN ALONSO, <i>El hombre como lugar del universal en Escoto Eriúgena</i>	73
ERNESTO SERGIO MAINOLDI, <i>Scottorum pultes. Per una rivisitazione della questione irlandese nell'alto medioevo latino</i>	83
ILARIA PARRI, <i>L'ermetismo nella Cosmographia di Bernardo Silvestre</i>	91
CARLO CHIURCO, <i>Ganymede versus natura. Philosophical implications of Three Twelfth-Century works on homosexuality</i>	99
GIACINTA SPINOSA, <i>Traduzioni e neologismi medievali per un'antropologia teologica: cognitivus e cognoscitivus</i>	107
JOHN A. DEMETRACOPOULOS, <i>The stoic background to the universality of Anselm's definition of "God" in Proslogion 2: Boethius' Second Commentary on Aristotle's De Interpretatione ad 16a7-11</i>	121
SERGIO PAOLO BONANNI, <i>Anselmo e Abelardo. Alle radici della theologia tra argomenti certissimi e ragioni verosimili</i>	139
CHRISTIAN BROUWER, <i>L'intellection des essences. Anselme et Augustin</i>	151
EILEEN C. SWEENEY, <i>Anselm in dialogue with the other</i>	159
PIETRO PALMERI, <i>Razionalità e libertà della creatura in Anselmo d'Aosta</i>	169
CONCETTO MARTELLO, <i>Sull'uso della filosofia antica nella theologia di Pietro Abelardo</i>	182
GIUSEPPE ALLEGRO, <i>An plura vel pauciora facere possit deus quam faciat et contra. La questione dell'onnipotenza divina al tempo di Pietro Abelardo</i>	187
VERA RODRIGUES, <i>Universalis dicitur quod communicabilis: raison et foi chez Thierry de Chartres</i>	195
JUSSI VARKEMAA, <i>Justification of private property: a case for natural reason</i>	203
ISTVÁN P. BEJCZY, <i>Vertus infuses et vertus acquises dans la théologie de la première moitié du XIII^e siècle</i>	211
RICCARDO SACCENTI, <i>La définition de la vertu chez les théologiens de la première moitié du XIII^e siècle</i>	219
PAOLA BERNARDINI, <i>La teoria dei media tra anima e corpo nel XIII secolo. Una riflessione sulla fisiologia umana nell'aristotelismo</i>	227

IRENE ZAVATTERO, <i>L'acquisition de la vertu morale dans les premiers commentaires latins de l'Éthique à Nicomaque</i>	235
MARCELLO PACIFICO, <i>La Coronatio hierosolymitana del 1229: lo speculum dignitatis regis di Federico II. Un viaggio da Gerusalemme alla Sicilia nell'arcipelago mediterraneo della conoscenza</i>	245
MASSIMILIANO LENZI, <i>John Blund, Giovanni Filopono e le radici tardoantiche dell'Aristotele medievale</i>	261
R. JAMES LONG, <i>The anonymous De Anima of Assisi, biblioteca comunale cod. 138</i>	271
VALERIA A. BUFFON, <i>Fronesis: connaissance et dilection du souverain bien chez les maîtres ès Arts de Paris vers 1250</i>	281
CECILIA PANTI, <i>Il trattato De luce di Roberto Grossatesta. Una rilettura sulla base della nuova edizione del testo</i>	289
ADRIANO OLIVA, <i>Typologie, interprétation et datation de quelques marginalia au commentaire des Sentences de Thomas d'Aquin</i>	301
JUAN FERNANDO SELLÉS DAUDERE, <i>La razón humana es universal porque el acto de ser humano es trascendental</i>	311
IGNACIO A. SILVA, <i>Indeterminismo natural y acción divina en De Potentia Dei de Santo Tomás de Aquino</i>	321
SILVANA FILIPPI, <i>Cuatro "filosofías del Éxodo" y la crítica heideggeriana a la onto-teo-logía</i>	329
ANDREA DI MAIO, <i>"Ragioni dimostrative e probabili" o "potenza della testimonianza e dei miracoli": due approcci dialogali ai non cristiani in Tommaso d'Aquino e in Bonaventura</i>	339
BARBARA FAES, <i>La violenza nel raptus secondo Rolando di Cremona e Tommaso d'Aquino</i>	349
ROSA ERRICO, <i>Ragione umana e verità. Il problema ontologico del senso dell'essere in Edith Stein interprete di Tommaso d'Aquino</i>	357
FRANCISCO LEÓN FLORIDO, <i>La condena universitaria de 1277: ¿ la ortodoxia religiosa contra la filosofía? Problemas de interpretación</i>	367
JOSÉ ÁNGEL GARCÍA CUADRADO, <i>Lógica universal y gramática particular: la distinción nombre-verbo en la paráfrasis al Peri Hermeneias de Alberto Magno</i>	377
ANTONELLA SANNINO, <i>La questione della magia e dell'ermetismo nel De Mirabilibus Mundi</i>	387
ANDREA VELLA, <i>Universali ed eternità della specie nel De Aeternitate Mundi di Sigieri di Brabante</i>	395

GUIDO ALLINEY, <i>L'acrasia nel pensiero di Enrico di Gand</i>	401
CATHERINE KÖNIG-PRALONG, <i>L'expertise théologique par Henri de Gand: raisonner avec des cas</i>	411
MIKOŁAJ OLSZEWSKI, <i>Contemplation as via media between praxis and theory. A study of the prologue to the Commentary on the Sentences by Augustine of Ancona</i>	419
MARCIN BUKAŁA, <i>Reason and rationality in the scholastic outlook on business activity</i>	427
DELPHINE CARRON, <i>Représentations médiévales du sage stoïcien à travers la figure de Caton (XII^e-XIV^e siècles)</i>	433
MICHAEL DUNNE, <i>Richard FitzRalph on the human mind as a trinity of memory, understanding and will</i>	443
MARCO TOSTE, <i>Specula Principum Lusitaniae. The importance of Aristotle's practical works</i>	451
SALVADOR RUS RUFINO, <i>La Política de Aristóteles en la edad media</i>	459
MONICA B. CALMA, <i>Jean de Mirecourt et les échos de la philosophie anglaise à l'Université de Paris au XIV^e siècle</i>	471
CLAUDE PANACCIO, <i>Le nominalisme du XIV^e siècle et l'universalité des concepts</i>	481
CHRISTIAN TROTTMANN, <i>Pluralité philosophique dans le traité de Guiral Ot sur la vision de Dieu</i>	489
FEDERICA CALDERA, <i>Croire et savoir: science philosophique et sagesse théologique chez Godefroid de Fontaines</i>	501
JAUME MENSA I VALLS, <i>Dall'Informació Espiritual di Arnaldo da Villanova ai Capitula Regni Siciliae di Federico di Sicilia: proposte sui neofiti saraceni, ebrei e servi greci</i>	509
ALEXANDER FIDORA, <i>Concepts of philosophical rationality in inter-religious dialogue: Crispin, Abelard, Aquinas, Llull</i>	519
JOSEP MANUEL UDINA, <i>La universalidad de la razón medieval es cuestionable</i>	529
PEDRO ROCHE ARNAS, <i>Desde San Agustín al agustinismo político en el De Ecclesiastica Potestate de Egidio Romano</i>	539
FRANCISCO BERTELLONI, <i>La misma causa no puede producir efectos contrarios (Modelos causales en las teorías políticas de Egidio Romano y Marsilio de Padua)</i>	549
DAVID PICHÉ, <i>Les débats au sujet de l'espèce intelligible et du verbe mental dans les quodlibeta de Gerard de Bologne (c. 1240/50 - 1317)</i>	557
GIANFRANCO PELLEGRINO, <i>Meister Eckhart e Dietrich di Freiberg sulla dottrina dell' 'imago</i>	565

LYDIA WEGENER, <i>Meister Eckharts unbekannte Erben: der Traktat Von dem anefluzze des vater als Beispiel für die Rezeption und Transformation eckhartischen Denkens in anonymen volkssprachlichen Texten des 14. Jahrhunderts</i>	573
ALESSANDRA BECCARISI, <i>Der høhste under den meister. Il De anima di Aristotele nell'opera di Meister Eckhart</i>	587
TAMAR TSOPURASHVILI, <i>Negatio negationis als paradigma in der Eckhartschen Dialektik</i>	595

VOLUME II.2

Latina

FIGURELLA RETUCCI, <i>Eckhart, Proclo e il Liber de Causis</i>	603
ELISA RUBINO, <i>Pseudo-Dionigi Areopagita in Eckhart</i>	613
NADIA BRAY, <i>Meister Eckhart lettore di Seneca</i>	621
ALESSANDRO PALAZZO, <i>Le citazioni avicenniane nell'opera di Meister Eckhart</i>	631
GUY GULDENTOPS, <i>Durandus of st. Pourçain's legitimization of religious (in)tolerance</i>	639
UBALDO VILLANI LUBELLI, <i>Intelligere est perfectio simpliciter dicta. Henry's of Lübeck second quodlibet</i>	651
MARTA VITTORINI, <i>Some notes about the metaphysical composition of individuals in Walter Burley</i>	659
WILLIAM J. COURTENAY, <i>Avenues of intellectual exchange between England and the continent, 1320-1345</i>	669
CHRISTIAN RODE, <i>Divine and human reason in Ockham</i>	677
LEONARDO CAPELLETTI, <i>Veritas dubitabilis: la polemica tra Wodeham e Chatton sulla Q. II del Prologo alle Sentenze di Ockham</i>	685
JOSÉ MARÍA SOTO RÁBANOS, <i>Aristoteles en la obra De Concordantia legis Dei de Juan de Valladolid</i>	691
ROLF DARGE, <i>Neues in der spätmittelalterlichen Lehre vom transzendentalen Guten</i>	703
FABRIZIO AMERINI, <i>Paul of Venice on the nature of the Possible Intellect</i>	713
RICCARDO STROBINO, <i>Paul of Venice and Peter of Mantua on obligations</i>	721
ALESSANDRO D. CONTI, <i>Some notes on Paul of Venice's theory of cognition</i>	731
MARIO BERTAGNA, <i>Paul of Venice's commentary on the Posterior Analytics</i>	739
GABRIELE GALLUZZO, <i>Averroes re-interpreted: Paul of Venice on the essence and defi-</i>	

<i>nition of sensible substances</i>	747
MARTA BORGO, <i>Paul of Venice on the first book of the Nicomachean Ethics: some considerations about the Conclusiones Ethicorum</i>	753
KAZUHIKO YAMAKI, <i>Universalität der Vernunft und Pluralität der Philosophie in De pace fidei des Nikolaus von Kues</i>	763
PAULA PICO ESTRADA, <i>Perfección unitrina del amor y libertad en De visione Dei de Nicolás de Cusa</i>	771
JOSÉ GONZÁLEZ RÍOS, <i>La pluralidad de discursos y nombres divinos en el pensamiento de Nicolás de Cusa a la luz de sus primeras prédicas</i>	779
JESÚS DE GARAY, <i>La recepción de Proclo en Nicolás de Cusa</i>	789
GREGORIO PIAIA, <i>Pericolo turco, universalità del vero e pluralità delle filosofie nel De Pace Fidei di Nicolò Cusano</i>	797
DAVIDE MONACO, <i>La visione di Dio e la pace nella fede</i>	805
LORENZA TROMBONI, <i>Il «De doctrina Platoniorum»: note per un platonismo savonaroliano</i>	811
PAOLO EDOARDO FORNACIARI, <i>Ipotesi sulla composizione della Apologia conclusionum suarum di Giovanni Pico della Mirandola</i>	819
M ^a SOCORRO FERNÁNDEZ-GARCÍA, <i>Pico della Mirandola (1463-1494), precursor del diálogo intercultural en las 900 tesis de omni re scibili</i>	825
FOSCA MARIANI ZINI, <i>Remarques sur l'argumentation topique dans le premier humanisme italien</i>	831
JOSÉ LUIS FUERTES HERREROS, <i>Estoicismo y escolástica en Salamanca a finales del siglo XVI</i>	839
DANIEL HEIDER, <i>Suárez and Javelli on transcendentals and divisions of being</i>	849
DAVID SVOBODA, <i>F. Suárez on transcendental unity in his Disputationes Metaphysicae - the addition of the one to being and the priority of the one over the many</i>	861
GABRIELLA ZUCCOLIN, <i>The Speculum Phisionomie by Michele Savonarola</i>	873
LUIGI DELLA MONICA, «That one cognoscitive power of the soul [...] is a potential omniformity». <i>Platonismo e aristotelismo nella gnoseologia di Ralph Cudworth (1617-1688)</i>	887
 Franciscana	
P. STÉPHANE OPPES, <i>Presentazione</i>	897

P. BARNABA HECHICH, OFM, <i>Spunti e riflessioni basilari suggerite dal libro III della Lectura e dell'Ordinatio Del B. Giovanni Duns Scotus edite negli anni 2003-2007 dalla Commissione Scotista</i>	901
CHARLES BOLIYARD, <i>John Duns Scotus on Accidents</i>	911
ANTOINE CÔTÉ, <i>The Theological Metaphysics of Odo Rigaldi</i>	923
LUIS ALBERTO DE BONI, <i>Catholici te laudant omnipotentem - A noção de onipotência segundo Duns Scotus</i>	935
CRUZ GONZÁLEZ-AYESTA, <i>Voluntad natural y voluntad libre según Duns Escoto</i>	943
MANUEL LÁZARO PULIDO, <i>La categoría «Pobreza» en la Metafísica de la expresión de San Buenaventura</i>	953
GERHARD LEIBOLD, <i>Intentionalität bei Petrus Johannis Olivi</i>	963
GIULIANA MUSOTTO, <i>La seconda questione disputata De dilectione Dei di Nicola di Ockham</i>	969
STÉPHANE OPPES, <i>La filosofia del linguaggio come filosofia prima nel sistema di Bonaventura. Oltre la questione bonaventuriana</i>	975
LUCA PARISOLI, <i>Paraconsistenza scotista: Pseudo-Scoto e Duns Scoto</i>	989
ROBERTO HOFMEISTER PICH, <i>Duns Scotus on the credibility of Christian doctrines</i>	997
ANTÓNIO ROCHA MARTINS, <i>Teologia e Metáfora em São Boaventura</i>	1013
TIZIANA SUAREZ-NANI, <i>Un'altra critica alla noetica averroista: Francesco della Marca e l'unicità dell'intelletto</i>	1025
JUHANA TOIVANEN, <i>Peter Olivi on Practical Reasoning</i>	1033

Lulliana

ANTONIO BORDOY, <i>Notes sur récupération du Psd.-Denys dans la cosmologie lullienne: questions sur la création du monde</i>	1049
JULIA BUTIÑÁ JIMÉNEZ, <i>Alrededor del concepto de la divinidad y del hombre en el Libro de meravelles: de Llull al Humanismo</i>	1059
MARCIA L. COLISH, <i>The Book of the Gentile and the Three Sages: Ramon Lull as Anselm Redivivus?</i>	1077
CARLA COMPAGNO, <i>La combinatoria degli elementi nelle opere mediche di Raimondo Lullo</i>	1089
CÁNDIDA FERRERO HERNÁNDEZ-JOSÉ MARTÍNEZ GÁZQUEZ, <i>Ramón Llull y el Liber de Angelis</i>	1099

FRANCESCO FIORENTINO, <i>Crede et intelligere dans les œuvres latines tardives de Lulle</i>	1109
NÚRIA GÓMEZ LLAUGER, <i>Aproximaciones al Liber de potentia, obiecto et actu de Ramon Llull</i>	1119
ESTEVE JAULENT, <i>El Ars generalis última de Ramon Llull: Presupuestos metafísicos y éticos</i>	1129
MARTA M. M. ROMANO, <i>Aspetti della strumentativa in Raimondo Lullo</i>	1153
JOSEP E. RUBIO ALBARRACÍN, <i>Ramon Llull: Le langage et la raison</i>	1163
MARÍA ASUNCIÓN SÁNCHEZ MANZANO, <i>Ramón Llull: Quattuor libri principiorum y la filosofía de su tiempo</i>	1169
JORGE USCATESCU BARRÓN, <i>La relación entre el Ars inventiva veritatis y el Ars amativa (1290)</i>	1181
JOHN DUDLEY, <i>A revised interpretation of the mediaeval reception of Aristotle's Metaphysics</i>	1197
FERNANDO DOMÍNGUEZ REBOIRAS, <i>Postfazione</i>	XXXV
<i>Indice dei nomi antichi e medievali</i>	1203
<i>Indice dei nomi moderni</i>	1215
<i>Indice dei manoscritti</i>	1239
<i>Curricula dei curatori</i>	1243
<i>Comitato Scientifico / Advisory Board dell'Officina di Studi Medievali</i>	1245

VOLUME III

ORIENTALIA

ALESSANDRO MUSCO, <i>Universalità della Ragione. Pluralità delle filosofie nel Medioevo/ Universalité de la Raison. Pluralité des philosophies au Moyen Âge/ Universality of Reason. Plurality of Philosophies in the Middle Ages</i>	XIX
---	-----

Arabica

CATARINA BELO, <i>Some Notes on Averroes' Appraisal of non-Islamic Religions, with a Focus on Christianity and Judaism</i>	1
EMILY COTTREL, <i>Trivium and Quadrivium: East of Baghdad</i>	11

ALFREDO CULLETON, <i>Alfarabi y Maimonides: la misión trascultural de la filosofía. Alfarabi and Maimonides: the transcultural mission of philosophy</i>	27
PAOLA D'AIELLO, <i>La speculazione islamo-iraniana tra Sohrawardī e Mollā Ṣadrā Šīrāzī</i>	33
DANIEL DE SMET, <i>La perfection de l'intellect et de l'âme selon le Kitāb al-Anwār al-laṭīfa de Muḥammad b. Ṭāhir al-Ḥarīṭī (m. 1188). Recherches de noétique ismaélienne</i>	39
ROSALIE HELENA DE SOUZA PEREIRA, <i>L'universalità della Šarī'a e le leggi particolari (nómoi) nel pensiero politico di Averroè</i>	49
MATTEO DI GIOVANNI, <i>Averroes' Notion of Primary Substance</i>	55
DEMETRIO GIORDANI, <i>Conoscenza e visio beatifica. Il Punto di vista di Shaykh Ahmad Sirhindī</i>	67
HANS KRAML, <i>Ibn Ruschds Hermeneutik der Religion</i>	75
CELINA A. LÉRTORA MENDOZA, <i>Tres versiones del Concordismo Medieval: Averroes, Maimónides y Tomás De Aquino</i>	83
JOSÉ FRANCISCO MEIRINHOS, <i>Was there a Portuguese Averroism in the 14th Century? Alphonsus Dionisii and Thomas Scotus</i>	93
IVANA PANZECA, <i>Il Partau Nāmah di Sohrawardī: elementi filosofici e teologici</i>	109
INES PETA, <i>Il cuore come organo della conoscenza divina nel Kitāb šarḥ aḡā'ib al-qalb di Abū Ḥāmid al-Gazālī</i>	
RAFAEL RAMÓN GUERRERO, <i>Un caso de diálogo religioso en el siglo X: Las respuestas del filósofo cristiano Yahyā b. 'Adī al judío 'Irs b. 'Utmān</i>	123
GIUSEPPE ROCCARO, <i>Universalità e analogia: metafisica e logica nel pensiero islamico</i>	131
ANGELO SCARABEL, <i>Sufismo e conoscenza. A proposito degli Ūlū 'l-albāb nei versetti coranici</i>	141
PINELLA TRAVAGLIA, <i>Considerazioni sulla magia nel medioevo. Il Libro dell'agricoltura nabatea</i>	153
ELVIRA WAKELNIG, <i>Proclus in Aristotelian disguise. Notes on the Arabic transmission of Proclus' Elements of Theology</i>	165
Indica	
MARGHERITA SERENA SACCONI, <i>Il Buddha come fonte di retta conoscenza nella Pramāṇasiddhi del Pramāṇavārttika di Dharmakī</i>	179
MARIA VASSALLO, <i>Il femminile nelle filosofie tantriche Śaiva del Kāśmīr</i>	193

Judaica

JORGE M. AYALA, <i>La polémica judeo-cristiana de Pedro Alfonso de Huesca</i>	205
MARIENZA BENEDETTO, <i>La divisione delle scienze nell'enciclopedismo ebraico medievale: filosofia naturale, scienze matematiche e scienza divina nell'introduzione al Midrash ha-ḥokmah di Yehudah ha-Cohen</i>	209
ROBERTO GATTI, <i>The Jews And The Irrational: Gersonides' treatment of dreams, divination and prophecy</i>	217
LUCIANA PEPI, <i>Il termine sekel (intelletto-ragione) nel Malmad hatalmidim di Jaqov Anatoli</i>	229
JOZEF MATULA, <i>Thomas Aquinas and his Reading of Isaac ben Solomon Israeli</i>	239
JOSEP PUIG MONTADA, <i>Ḥasday ha-Sefardi and the Maimonidean Apocrypha</i>	247
JOSÉ MARÍA SOTO RÁBANOS, <i>Aristóteles en la obra De concordantia legis Dei de Juan de Valladolid</i>	257
GABI WEBER, <i>The Esoteric Character of Jacob Anatoli's Malmad ha-Talmidim</i>	269

Byzantina**Sessione speciale: Symbol and Image in the Middle Age**

MARIA BETTETINI, <i>Presentazione</i>	281
STEFANIA BONFIGLIOLI, <i>L'immagine, il suo oltre. Eikōn e agalma nel neoplatonismo</i>	285
ROSANNA GAMBINO, <i>Icona, natura e persona nel secondo concilio niceno</i>	297
FRANCESCO PAPARELLA, <i>Natura e valore dell'immagine. La relazione tra segno iconico e significazione traslata nella cultura carolingia: il caso dei Libri carolini</i>	309
ANCA VASILIU, <i>Image de personne: l'eikōn chez Basile de Césarée</i>	317
* * * *	
GEORGE ARABATZIS, "Mos Geometricus" in <i>Theodoros II Lascaris</i>	329
ALBERTO DEL CAMPO ECHEVARRÍA, <i>Combinación de los paradigmas henológico y ontológico en Juan Damasceno</i>	337
VALERIO NAPOLI, <i>Le peripezie della ragione. Debolezza e potenza del lógos protologico in Damascio</i>	345
MICHELE TRIZIO, <i>Un ammiratore bizantino di Proclo. La dottrina dell'intelletto di Eustrazio di Nicea</i>	359

<i>Indice dei nomi</i>	367
<i>Curricula dei curatori</i>	383
<i>Comitato Scientifico / Advisory Board dell'Officina di Studi Medievali</i>	385

Núria Gómez Llauger

Aproximaciones al *Liber de potentia, obiecto et actu* de Ramon Llull

Prefacio

La presente comunicación se enmarca dentro de mi trabajo de tesis doctoral –dirigida por el profesor Pere Villalba Varneda–, que tiene como objetivo fundamental la edición del texto latino y el comentario exhaustivo de una de las obras de base filosófica del maestro Ramón Llull, el *Liber de potentia, obiecto et actu*. De hecho, esta investigación tiene su origen en el *Archivium Lullianum*, un proyecto impulsado por profesores del área de Filología Latina del Departament de Ciències de l'Antiguitat i de l'Edat Mitjana de la UAB, dedicado al estudio y a la edición del corpus de obras latinas de Ramón Llull.

A continuación, pues, ofrecemos una aproximación al fruto que dicha investigación ha dado hasta el día de hoy que, por el momento, se refleja en la edición crítica del texto, un índice de términos y una introducción en la que se estudian algunos aspectos filológicos preliminares.

1. Itinerario luliano durante el período 1294-1296

El *Liber de potentia, obiecto et actu* es una obra de contenido filosófico que Ramón Llull escribió en Roma, probablemente en el año 1296. Debemos comenzar, pues, apuntando algunos elementos relativos al espacio en el que Llull se movía durante aquellos años y los inmediatamente anteriores, para poder ubicar a nuestro autor y presentar algunos datos que más adelante nos van a ayudar a defender la posible datación de la obra.

El año 1294, después de su viaje a Túnez, Ramón Llull llegó a Nápoles, donde tuvo la oportunidad de dar a conocer su *Ars*. Durante este tiempo hizo también una visita breve a Mallorca y a Barcelona. Llull, que entonces contaba sesenta y tres años, volvía muy desanimado de su viaje al Norte de África, que a todas luces había resultado muy desfavorable para sus objetivos, pero parecía haber recuperado la esperanza gracias a la elección del nuevo Papa, Celestino V, a quien hizo una *Petición*.¹ Sin embargo, Celestino V

¹ R. LLULL, *Petitio Raymundi pro conversione infidelium ad Coelestinum V papam* (Nápoles 1294), MOG II, IV, pp. 174-175.

abdicó pasados cinco meses, en diciembre de 1294. Este hecho, sin duda, significó una nueva decepción para Ramón Llull, que había depositado grandes esperanzas en este Papa y en la nueva etapa que con él se podría haber abierto en relación a los intereses de nuestro autor.

El veinticuatro de enero de 1295, la corte pontificia se trasladó a Roma y el Papa Bonifacio VIII, sucesor de Celestino V, fue coronado allí el día veinticinco de febrero. Ramón Llull emprendió también el camino a Roma con la intención de retomar sus peticiones de fundación de escuelas de lenguas orientales. Así lo leemos en la *Vita coaetanea*.²

[31] Post haec Raimundus ad curiam romanam, ut aliquid impetraret sibi diu affectatum, sicut superius est expressum, pro Christi fide a domino papa; ibique libros composuit.

Aliquo vero tempore retroacto, domino Caelestino papae quinto successit dominus Bonifatius papa octavus.

Cui etiam totis viribus conatus est supplicare Raimundus pro aliquibus utilitatibus fidei christianae. Et quamvis multas angustias, frequenter sequendo summum pontificem, pateretur, ab intento siquidem nullatenus desinebat, sperans, ut indubitanter ipsum exaudire dignaretur, qui non pro bono proprio vel praebenda, sed incessanter pro bono catholicae fidei supplicabat publico.

[32] Denique tamen videns Raimundus, se a summo pontifice aliquid obtinere non posse, profectus est ad civitatem Ianuae, ubi libros aliquos compilavit.

Deinde advenit ad regem Maioricarum.

[31] Después de esto, Ramón se dirigió a la Curia romana con el fin de conseguir algo que hacía tiempo intentaba conseguir del señor Papa, como se ha dicho antes, a favor de la fe de Cristo; y allí redactó libros.

Pasado algún tiempo, sin embargo, el señor Papa Celestino V fue sucedido por el señor Bonifacio VIII.

A este[nuevo Papa], Ramón también le suplicó, con todas sus fuerzas, por cuestiones de utilidad para la santa fe cristiana. Y, aunque Ramón sufría muchas angustias por seguir frecuentemente al sumo Pontífice, de ningún modo no desistía de su intento, esperando que aquél se ofrecería a escucharlo, ya que él no suplicaba por ningún beneficio personal, sino que lo hacía sin tregua por el bien público de la fe católica.

[32] Finalmente, Ramón comprendió que nada podía conseguir del sumo Pontífice, y se marchó a Génova, donde compiló algunos de sus libros.

Desde allí se dirigió a donde se encontraba el rey de Mallorca.

En esta tesitura, en junio del año 1295, el Papa se trasladó a Anagni (100 km. al sur de Roma), y permaneció allí hasta el once de octubre del mismo año. Poco después volvió a Roma. Ramón Llull, incansable, siguió al Papa durante este itinerario. Sin embargo, a pesar de sus muchos esfuerzos, su nueva *Petición*³ no obtuvo los resultados que esperaba y, aunque decidió quedarse unos meses más en Roma, finalmente abandonó la ciudad, esta vez de forma definitiva, a finales del año 1296. A continuación, Llull se dirigió a Génova y, posteriormente, a Montpellier, para entrevistarse allí con el rey Jaume II de Mallorca.

Veamos también, ahora, como el *Breviculum*,⁴ obra de Thomas Le Myésier, ilustra

² R. LLULL, *Vita coaetanea*, ed. H. Harada, ROL VIII (1980).

³ *Petitio Raymundi pro conversione infidelium ad Bonifacium VIII papam* (Roma, 1295).

⁴ R. LLULL, *Breviculum seu Electorium parvum Thomae Migerii (Le Myésier)*, ed. Charles Lohr, Theodor Pindl-

dicha *Petición* de Ramón Llull al Papa y a los cardenales en Roma:

BREVICVLVM: MINIATURA 9, I: Advertat sanctitas vestra, sanctissime Pater, et vos, reverendi domini cardinales, quod cum Deus creaverit homines, ut eum cognoscant, diligant et in veritate recolant; et cum infideles sint multo plures quam Christiani, qui a mundi principio usque nunc persistentes in errore, non cessant descendere ad poenas infernales: Quantum deceret, quod vos, sanctissime Pater, qui per Dei gratiam primatum tenetis in populo Christiano, et reverendi domini cardinales, aperiretis ecclesiae sanctae thesaurum ad procurandum, quod omnes, qui verum Dei cultum ignorant, ad veritatis lumen perveniant, ut finem valeant assequi, ad quem Deus eos ex sua benignitate creavit.

Advierta vuestra santidad, Padre santísimo, y vosotros, eminentes señores cardenales, que Dios creó a los hombres con el fin de que éstos le conocieran, le amaran y en verdad le recordaran. Y como los infieles, que desde el principio del mundo hasta ahora persisten en su error, superan en gran número a los cristianos, aquéllos no cesan de descender a las penas infernales. Sería muy conveniente que vos, santísimo Padre, a quien, por la gracia de Dios, corresponde el primado en el pueblo cristiano, y también los eminentes señores cardenales, abrieseis el tesoro de la santa Iglesia para procurar que todos los que ignoran el verdadero culto de Dios lleguen a la luz de la verdad, de forma que ellos puedan alcanzar el fin para el cual Dios los creó con su bondad.

2. El *Liber de potentia, obiecto et actu*

Una vez establecida la geografía por la que se movió Ramón Llull y a los hechos que lo rodearon durante el período que nos concierne, conviene exponer –brevemente también, como corresponde a esta comunicación– los aspectos de carácter filológico que hemos estudiado hasta el momento del *Liber de potentia*. Dichos aspectos son especialmente relevantes en el proceso de constitución del texto para nuestra edición crítica.

a) Fecha de composición

El *epilogus* del *Liber de potentia, obiecto et actu*, que se encuentra únicamente en el manuscrito de Roma⁵ –cuyas características describiremos en el siguiente punto–, afirma que la obra fue redactada precisamente en aquella ciudad pero no ofrece fecha alguna de composición:

Raimundus hunc librum in civitate Romana finivit. Et ex tunc non proposuit aliquem librum compilare, quoniam plures compilaverat et ipsos fecit, qui videbantur ei fieri debere. Excepta Arte memoriae et uno Libro de sermonibus, quos faciet, si Deus sibi iuvamen fecerit et opportunitatem habuerit; quoniam ille est in magno peccato qui poterit bonum facere et non facit, et maxime ille qui destruit bonum quod alius fecit. Deo gratias. Explicit (*De potentia*, c. 609^v).

Ante esta carencia, pues, hemos de buscar otros elementos que nos permitan ofrecer una posible fecha para la escritura de la obra. En este sentido, a partir de su propio contenido

Büchel y Walburga Büchel, ROL I (1990).

⁵ Roma, BN, *Fondi minori* 1832 (XVI inicio. c. 609v [la puntuación es la misma que ofrecemos en nuestra edición]. Este es uno de los cuatro manuscritos que transmiten nuestra obra y, precisamente, el que la contiene completa.

sabemos que ésta se inscribe en la etapa ternaria del *Ars*, iniciada en 1290; además –y más importante si cabe–, sabemos que el *Liber de potentia* se basa en los principios establecidos en la *Tabula generalis*, finalizada en el año 1294. Así lo indica el prólogo de nuestro libro:

[...] Idcirco investigare volumus naturalium potentiarum virtutes ac obiectorum et actuum, ut potentia intellectiva disposita sit et ordinata ad acquirendum habitum scientiae. Et in hac investigatione tenebimus modum Tabulae generalis et principiorum illius (*De potentia*, c. 519⁶).

Este dato nos permite proponer una fecha de composición que no podríamos fijar mucho después de la redacción de la *Tabula generalis*, dada la importancia que Llull parece otorgarle. Sin embargo, para poder establecer un *terminus post quem* un poco más exacto, debemos atender a las demás obras de Ramón Llull que aparecen citadas a lo largo del *Liber de potentia*:⁶

- 1 *Tabula generalis*: Nápoles, 15 de septiembre 1293 – 13 de Enero 1294
- 2 *Liber de sexto sensu*: Nápoles, 17 de abril 1294 [II.3.5 (p. 26)]
- 3 *Arbor scientiae*: Roma, 29 de septiembre 1295 – 4 de Abril 1296 [II.3.5 (p. 26); II.5.1 (p. 32)]
- 4 *Liber de articulis fidei*: 23 de junio 1296 [III.2.3 (p.51)]
- 5 *Liber de anima rationali*: Roma, 1296 (?) [II.5.1 (pp. 32,33); III.2.5 (p. 68)]
- 6 *Liber proverbiorum*: Roma, 1296 (?)⁷ [II.3.5 (p. 32); III.2.3 (p. 51)]

Por otro lado, según la información de que disponemos actualmente, el *Liber de potentia* no aparece citado en ninguna otra obra de Llull.⁸ Por tanto, un posible *terminus ante quem* únicamente podría establecerse a partir de las dos obras citadas en el *epilogus*, y que Llull manifiesta la intención de redactar. Aunque no aparecen citadas como sigue, deben identificarse con:

- 1 *Liber de memoria*: Montpellier, Febrero 1304 [Epil. (p. 76)]
- 2 *Liber de praedicatione (Liber de sermonibus)*: Montpellier, Diciembre 1304 [Epil. (p. 76)]

Sin embargo, sabemos que nunca llegó a escribir la primera –aunque ya había manifestado la intención de hacerlo en el *Ars amativa boni*– y, en cuanto a la segunda, probablemente no fue redactada hasta el año 1304 en Montpellier, pues seguramente se trata del *Liber de praedicatione*.⁹

Sea como fuere, a partir de los datos presentados, y asumiendo que el *Liber de potentia* fue ciertamente escrito en Roma, su fecha de composición más verosímil sería el verano u otoño del año 1296.

b) Autenticidad de la obra

⁶ Las secciones de la obra en las que aparecen citadas las obras corresponden a nuestra edición.

⁷ La datación, sin duda, no es definitiva, pero sí parece bastante probable que se trate de la obra inmediatamente anterior al *Liber de potentia*.

⁸ Sin embargo, uno de nuestros objetivos de investigación presente y futura es precisamente el de buscar cualquier referencia del *Liber de potentia* en el resto de obras de Llull que pueda aportarnos más datos de análisis.

⁹ R. LLULL, *Liber de praedicatione*, ed. Louis Sala-Molins, ROL X (1982).

El *Liber de potentia* está citado por vez primera en el catálogo que Thomas Le Myésier organizó a partir del conjunto de obras recogidas en su *Electorium Magnum*. Encontramos este catálogo en los folios 89va-90rb [*Catalogi librorum Raymundi Lulli*] del ms. lat 15450 de la Bibliothèque National de París.¹⁰ El *Liber de potentia, obiecto et actu* aparece ubicado en la posición 68.

El hecho que se cite la obra en el *Catalogus Electorii* y, por consiguiente, que haya sido copiada por el discípulo de Ramón Llull, tanto en el propio *Electorium* (1325) como en el *Breviculum* –versión reducida del anterior–, nos aporta un primer argumento para afirmar que el *Liber de potentia* es una obra auténtica del autor mallorquin. A éste cabe añadirle un segundo: también Nicolás de Cusa (s. XV) dedicó parte de su labor a copiar pasajes relevantes de numerosas obras de Llull, entre ellas una parte del *Liber de potentia*.¹¹ Esta segunda constatación, además, señala la importancia que el pensamiento filosófico posterior otorgó a Ramón Llull y a la obra que aquí presentamos.

Sabemos, por otro lado, que durante mucho tiempo –resulta imposible por el momento identificar el período exacto–, la obra fue recibida solamente de forma parcial, considerando que los únicos manuscritos conocidos que la contenían eran el *Electorium*, el *Breviculum* y los *Excerpta* de Nicolás de Cusa. Esta situación, en realidad, no cambió hasta el año 1934, cuando Carmelo Ottaviano descubrió la obra completa en un manuscrito de Roma, de cuya existencia dio noticia mediante su artículo «Il perduto *Liber de potentia, obiecto et actu* di Lullo in un manoscritto romano», publicado en *Studiis Franciscans*.¹²

Llegados a este punto, se impone una presentación más detallada de los manuscritos y ediciones que recogen el *Liber de potentia*, atendiendo especialmente al manuscrito de Roma que acabamos de mencionar.

c) Manuscritos i ediciones

Comenzaremos presentando los cuatro manuscritos que han transmitido el *Liber de potentia*, sobre los que trabajamos para establecer el texto de nuestra edición:

E = PARÍS, BN, lat. 15450 (1325 ca.). cc. 99v-111r

B = KARLSRUHE, BL, *St. Peter perg.* 92 (1321-1336). cc. 15v-19r, 23r (18v- 22, 26)

K = BERNKASTEL-KUES, *Hosp.* 83 (XV). cc. 98v-99v

R = ROMA, BN, *Fondi minori* 1832 (XVI inicio). cc. 519r-609v

Por evidentes razones de espacio, no podremos comentar exhaustivamente los tres primeros manuscritos dado que ya han sido ampliamente descritos en muchos otros trabajos y ediciones. Sin embargo, sí vamos a detenernos un instante en el último de ellos: el manuscrito de Roma. Lo hacemos por dos razones fundamentales: en primer lugar, porque es el único en el cual podemos leer la obra completa; en segundo lugar, porque, a pesar de

¹⁰ El *Catalogus Electorii* se puede consultar en J. N. HILLGARTH, *Ramon Llull and lullism in fourteenth-century France*, At the Clarendon Press, Oxford 1971.

¹¹ Publicadas en N. VON KUES, *Cusanus-Texte. III. Marginalien. 4. Raimundus Lullus. Die Exzerptensammlung aus Schriften des Raimundus Lullus im Codex Cusanus* 83, ed. Ulli Roth, Heidelberg C. Winter 1999, pp. 63-69.

¹² C. OTTAVIANO, *Il perduto Liber de potentia, obiecto et actu di Lullo in un manoscritto romano*, in «*Studiis Franciscans*» 46 (1934), pp. 257-268.

haber sido descubierto de forma relativamente reciente –o quizás precisamente por ello–, se trata de un manuscrito poco citado y, en cambio, de valor reconocido –de tradición luliana auténtica– y fundamental para nuestra edición crítica.¹³

El manuscrito *R* se encuentra en un códice que actualmente se conserva en el Fondo Minori de la Biblioteca Nazionale di Roma, un fondo que en otro tiempo había pertenecido a la Biblioteca S. Francesco di Paola.¹⁴ Así, el códice S. Francesco di Paola 3¹⁵ (nueva signatura: *Fondi Minori* 1832) es un volumen grueso de papel, de 222x165 mm., y 799 folios (antigua numeración, imperfecta) más 6 folios iniciales de la misma mano, estos sin numeración. Data de principios del siglo XVI y su estado de conservación no es demasiado bueno, debido a la mala calidad tanto del papel como de la tinta. No presenta notas marginales.

Veamos a continuación, tal como aparece en el propio códice, la relación de las catorce obras que éste contiene, todas ellas de Ramón Llull:

Folios I-VI: *Indices*

- 1 1r-199v, *Ars mystica theologiae et philosophiae*
- 2 200r-237v, *Liber de modo naturali intelligendi*
- 3 238-264v, *Liber facilis scientiae*
- 4 *Quaestiones super librum facilis scientiae* (obra incluida en la anterior)
- 5 275-304v, *Liber de quaestione valde alta et profunda*
- 6 305-330v, *Liber de Deo ignoto et de mundo ignoto*
- 7 331-368v, *Liber de divina unitate et pluralitate*
- 8 369-443v, *Liber de forma Dei*
- 9 444-518, *Liber de ente quod simpliciter est per se et propter se existens et agens*
- 10 519-609v, *Liber de potentia, obiecto et actu***
- 11 610-665, *Liber de intellectu*
- 12 666-717v, *Liber de voluntate*
- 13 717-779v, *Liber de memoria*
- 14 780-799, *Liber de sexto sensu, qui vocatur Affatus*

De los catorce libros, nueve son de temática antiaverroística y cinco de temática filosófica; este segundo grupo, además, se abre precisamente con el *Liber de potentia, obiecto et actu*.

¹³ M. BATLLORI, *El lulismo en Italia (ensayo de síntesis)*, en «Revista de Filosofía» 3 (1944), pp. 254-537.

¹⁴ «Apparteneva alla biblioteca del collegio per studenti, provenienti dalla Calabria Citra, dell'Ordine dei Minimi, annesso alla omonima chiesa del rione Monti. Questa biblioteca con un patrimonio librario abbastanza cospicuo era stata arricchita anche da raccolte di privati come quella giuridica di Carlo Selvago, lettore in Legge dell'Università romana, e quella di carattere scientifico del medico Piero Moretti; ma tra i manoscritti pervenuti alla Nazione non vi è alcun indizio che lasci ipotizzare la precedente appartenenza di qualcuno di essi a queste due librerie. Il piccolo fondo consta di 31 manoscritti (gli ultimi due erano «manoscritti da studiare») tutti cartacei, dei secoli XVI (uno solo), XVII e XVIII. Non vi sono *ex libris*; sui dorsi delle legature originali, a volte s'incontrano tracce di numeri e lettere indicanti le antiche segnature». *I fondi, le procedure, le storie. Raccolta di studi della biblioteca*, Biblioteca Nazionale Centrale Roma, Roma 1993.

¹⁵ OTTAVIANO, *Il perduto Liber*, cit., pp. 263-7.

d) Contenido de la obra

El *Liber de potentia* se nos presenta como una sistematización de conceptos filosóficos que Ramón Llull ya había utilizado y utilizaría de nuevo en su obra: la potencia, el objeto y el acto. Este libro, pues, define y desarrolla ampliamente estos términos y los aplica, sobre todo, en el ámbito del conocimiento del ser humano.

La obra se estructura en tres partes fundamentales, en tres distinciones: la primera contiene el prólogo y las definiciones de la potencia, el objeto y el acto en general; la segunda, la explicación detallada de cada una de las potencias; y la tercera, que únicamente se encuentra en el manuscrito *R*, ofrece las preguntas (*quaestiones*) acerca de las dos distinciones precedentes.

Este es, pues, el marco general al que deberemos atenernos para el estudio exhaustivo del contenido, que forma parte de uno de los objetivos de nuestra tesis doctoral. Abordarlo aquí, sin embargo, sería una tarea que sobrepasaría los límites de esta comunicación. De todas maneras, estamos en disposición de presentar un esquema minucioso sobre la organización –a partir del título de las diversas secciones– de los contenidos en cada uno de los manuscritos que recogen la obra. Este esquema, a nuestro modo de ver, resulta particularmente útil para la elaboración de la edición crítica, pues ofrece una visión completa y en disposición paralela de los distintos pasajes del texto que presenta cada manuscrito.

<i>LIBER DE POTENTIA, OBIECTO ET ACTU</i>		Bernkastel-Kues, Hosp. 83 (XV), 98 ^v -99 ^v [K]
Roma, BN, Fondi minori 1832 (XVI inicio), 519 ^r -609 ^v [R]	Paris, BN, lat. 15-450 (1325 ca.), 99 ^v -111 ^r [E] Karlsruhe, BL, St. Peter perg. 92 (1321-1336), 15 ^r -19 ^r , 23 ^r (18 ^r -22, 26) [B]	
[De prologo]		E 99 ^v / B 23 ^r [Figura 29]
De divisione huius libri		
I. De prima distinctione		
1. Et primo de potentia		E 99 ^v / B 23 ^r [Figura 29]
2. De obiecto		E 99 ^v / B 23 ^r [Figura 29]
3. De actu		E 99 ^v / B 23 ^r [Figura 29]
II. De secunda distinctione		
1. Et primo de potentia elementaria et suo obiecto et actu		E 103 ^r / B 15 ^v [Figura 7]
2. De potentia vegetativa et suo obiecto et actu		E 103 ^r / B 15 ^v [Figura 8]
3. De potentia sensitiva et suo obiecto et actu		E 104 ^r / B 19 ^r [Figura 9]
3.1. De potentia visiva et suo obiecto et actu		E 106 ^r / B 17 ^r [Figura 13]
3.2. De potentia auditiva et suo obiecto et actu		E 107 ^r / B 17 ^r [Figura 14]
3.3. De potentia odorativa et suo obiecto et actu		E 106 ^r / B 17 ^r [Figura 12]
3.4. De potentia gustativa et de suo obiecto et actu		E 105 ^r / B 16 ^r [Figura 11]
3.5. De potentia tactiva et suo obiecto et actu		E 105 ^r / B 16 ^r [Figura 10]
3.6. De potentia affativa et suo obiecto et actu		E 107 ^r / B 17 ^r [Figura 15]
4. De potentia imaginativa et de suo obiecto et actu		E 108 ^r / B 18 ^r [Figura 16]
5. De potentia ratiocinativa et suo obiecto et actu		E 109 ^r / B 18 ^r [Figura 17]
5.1. De potentia intellectiva et suo obiecto et actu		E 110 ^r / B 19 ^r [Figura 19]
5.2. De potentia memorativa et suo obiecto et actu		E 110 ^r / B 18 ^r [Figura 18]
5.3. De potentia volitiva et suo obiecto et actu		E 111 ^r / B 19 ^r [Figura 20]
III. De tertia distinctione, quae est de quaestionibus		
1. Et primo de quaestionibus primae distinctionis		
1.1. De quaestionibus potentiae primae distinctionis		
1.2. De quaestionibus obiecti primae distinctionis		
1.3. De quaestionibus actus primae distinctionis		
2. De quaestionibus secundae distinctionis		
2.1. Et primo de elementaria		
2.2. De quaestionibus potentiae vegetativae		
2.3. De quaestionibus potentiae sensitivae		
Et primo de sensu communi		
2.3.1. De quaestionibus potentiae visivae		
2.3.2. De quaestionibus potentiae auditivae		
2.3.3. De quaestionibus potentiae odorativae		
2.3.4. De quaestionibus potentiae gustativae		
2.3.5. De quaestionibus potentiae tactivae		
2.3.6. De quaestionibus potentiae affativae		
2.4. De quaestionibus potentiae imaginativae		
2.5. De quaestionibus animae rationalis		
2.5.1. De quaestionibus potentiae intellectivae		
2.5.2. De quaestionibus potentiae memorativae		
2.5.3. De quaestionibus potentiae volitivae		
Epilogus		

3. Final

Este breve estudio de aproximación que acabamos de presentar se propone establecer un punto de partida para un auténtico análisis en profundidad del *Liber de potentia, obiecto et actu*. Nuestro esfuerzo se centrará, como decíamos en páginas anteriores, en establecer una edición crítica lo más rigurosa posible, y para ello tomaremos en consideración los cuatro manuscritos de que disponemos: aunque solo uno recoja la obra completa, sabemos que el texto de Le Myésier –y el de Nicolás de Cusa, que se relaciona directamente con el del discípulo de Llull– resulta imprescindible en esta labor.

No dudamos de la gran importancia de nuestro texto para la comprensión integral del pensamiento filosófico de Ramón Llull, y no queremos concluir esta comunicación sin hacernos eco de las palabras que Charles Lohr¹⁶ le dedicó, y que recogen sucintamente la esencia de este libro:

La estructura del [*Liber*] *De potentia*, siguiendo la *Tabula generalis* de Llull, recuerda que el hombre participa, mediante el alma y el cuerpo, en los dos reinos de la realidad creada: el corpóreo (los cuatro elementos, la [potencia] vegetativa, la sensitiva, la imaginativa) y el espiritual (*memoria, intellectus* y *uoluntas*). Aunque la terminología recuerda la imagen escolástica del hombre, la comprensión dinámica que Llull hace de estas potencias presenta algo radicalmente nuevo. Todo lo que concierne a la actividad del hombre manifiesta la misma estructura triádica; cada una de las potencias del alma se nos presenta como el resultado de la potencia activa y la potencia pasiva unidas a través de sus propios actos naturales.

¹⁶ «The structure of the *De potentia*, following Lull's *Tabula generalis*, recalls that man participates through his soul and body in the two realms of created reality, the corporeal (the four elements, vegetative, sensitive, and imaginative) and the spiritual (*memoria, intellectus* and *uoluntas*). Although the terminology recalls the scholastic picture of man, Lull's dynamic understanding of these powers presents something radically new. All of man's activity manifests the same triadic structure; each of the powers of the soul is revealed as made up of active and passive powers joined together by their own natural acts». C. LOHR, *Nicolaus Cusanus and Ramon Llull: A comparison of three texts on human knowledge*, in «Traditio» 59 (2004), pp. 229-315. En este artículo, a modo de edición, Lohr ofrece una breve introducción sobre la tradición del texto y su contenido, y seguidamente presenta la primera y la segunda distinción –descarta la tercera–, además del *epilogus*. El texto se presenta en tres columnas, con el objetivo de ofrecer en paralelo las tres «versiones» que transmiten los manuscritos *R, E/B* y *K* respectivamente.